

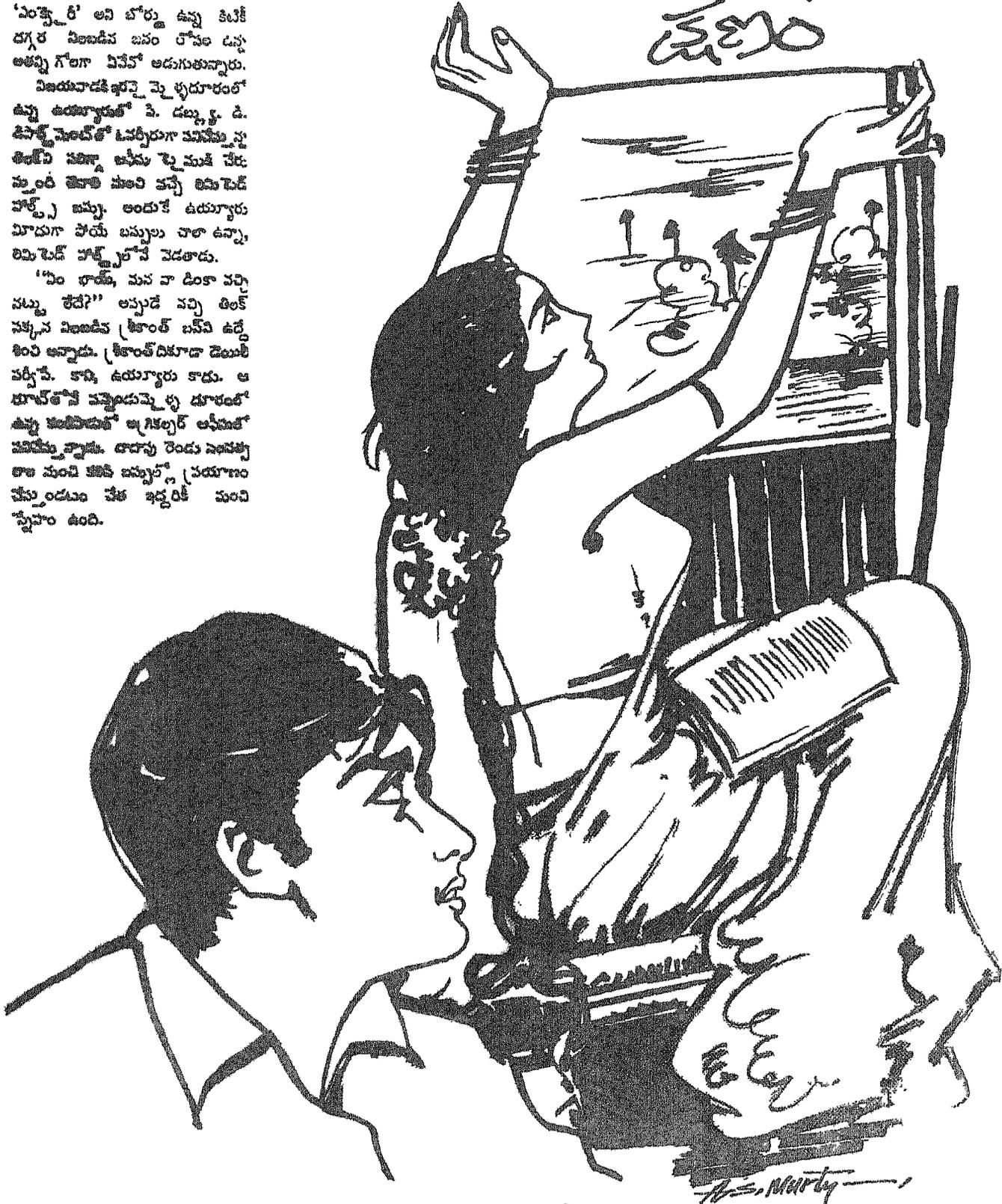
మనవత మరిచిన క్షణం

టెన్షన్లు వల్ల నెలబడి ఉన్న
తింక్ వాచీ చూసుకున్నాడు. లొమ్మిడి
వది. లొమ్మిడింటికి రావలసి ఉన్న
రిమిటెడ్ హాల్స్ బస్సు ఇంకా రాలేదు.

ఆకాశం మబ్బు పట్టి ఉప్పుగా తుంపర
పడుతుంది. బస్ స్టాండ్ బస్సుతోను,
మనుషులతోను కిటకిటలాడుతుంది.
'ఎంక్వైరీ' అని బోర్డు ఉన్న కిటికీ
దగ్గర నిలబడిన బస్ లొమ్మిడి ఉన్న
అతన్ని గోలగా వీవేవే అడుగుతున్నారు.

విజయవాడకి ఇరవై మైళ్ళ దూరంలో
ఉన్న ఉయ్యూరులో పి. దబ్బళ్ళ ది.
డివిజన్ మోటోర్ ట్రాన్స్ పోర్టుగా మనసును
తిలకించి సర్కిల్ అఫీసు లైముడి చేరు
మైంది తొలిసారి మంచి వచ్చే రిమిటెడ్
హాల్స్ బస్సు. అందుకే ఉయ్యూరు
మీదగా పోయే బస్సులు చాలా ఉన్నా,
రిమిటెడ్ హాల్స్ బస్సువే వెడతాడు.

"ఎం ఛాలో, మన వా డింకా వచ్చి
నట్టు లేదా?" అప్పుడే వచ్చి తింక్
సక్కన వినిపించిన శ్రీకాంత్ బస్ కి దగ్గర
శింపి అన్నాడు. శ్రీకాంత్ దిక్కుగా దెయిలి
పర్చివే. కాణ్ణి ఉయ్యూరు కాదు. ఆ
టూల్తోనే మైల్లెదుమైళ్ళ దూరంలో
ఉన్న మణిసిరుతో ఆగ్రికల్చర్ అఫీసులో
పనిచేస్తున్నాను. దాచావు రెండు నెలనెళ్ళ
తా మంచి కలిసి బస్సులో ప్రయాణం
చేస్తుండటం చేత ఇద్దరికీ మంచి
స్నేహం ఉంది.



A. Murthy



“ఇంకా లాతేదు. బహుశా మంగళగిరి రైల్వే క్రాసింగ్ దగ్గర దిగబడి ఉంటుంది” అన్నాడు తిలక్.

శ్రీకాంత్ మాట్లాడలేదు. కర్నీప్ తో ముఖం తుడుచుకుంటూ బస్ స్టాండ్ డాబ్ గేటులోంచి లోపలి కొస్తున్న నలుగు రమ్మాయిల కేసి ముఖం పొద్దు తిరుగుడు పుప్పులా తిప్పుతున్నాడు.

తిలక్ తిరిగి ఏదో అవబోయేంతలో జతని చెయ్యి దొరక పుచ్చుకొని, “వద, ఓ లాండ్ కోట్లొద్దాం” అని లాగాడు. తిలక్ అయిష్టంగా నిలుచున్న చోటి మంచి కడులేదా.

శ్రీకాంత్ నవ్వి, “ఓ! మళ్ళీ మంచి బాలుడివి కదూ? మరిచిపోయాను. ఇప్పుడే వస్తానుండు” అని వెళ్ళిపోయాడు.

తిలక్ ఉద్దేశంతో శ్రీకాంత్ కి అమ్మాయిల పిచ్చి ఉంది. ఆ మాట అన్నా కొకసారి—“నాలుగేళ్ళు కో—ఎడ్ల్యు కేషన్ కాలేజీలో చదివినా నీకు పరదా కిరలేదా?” అని.

శ్రీకాంత్ తిలక్ ఏమన్నా పట్టించు కోడు. సైగా—“నీలాంటి పప్పు బెంచీ కుర్రాళ్ళు కాలేజీలోనే కాదు, జీవితంలో కూడా ముఖపడలేరు” అంటాడు. బప్పు రావటానికి ఏది నిమిషాలు టైముంటే బాలు, బస్ స్టాండ్ అంతా కంఠం తిరుగు తాడు—“పెయిర్లు, వెంటింగ్ రూప్స్, ప్రూప్ స్ట్రెయిలు, బుక్ స్ట్రెయిలు దగ్గర నిలబడి ఉన్న అమ్మాయిల ముఖాల్లోకి చూస్తూ అందాదు నిమిషాలు తిరిగి తిలక్ నిలుచున్న చోటికే వచ్చాడు. “క్య. లాభం లేదు, గురూ! రః రోజు మన స్కోరు డర్.” నిరుత్సాహంగా అన్నాడు.

‘వర్షం వస్తుంటే జడిసి ప్రయాణాలు మాని ఇళ్ళలో కూర్చుని ఉంటారు.”

“గుడ్లు, సార్” అన్న గొంతు విని వెనక్కి తిరిగి చూశా రిద్దరూ. పుల్ల ల్లాగా వేళ్ళాడుతున్న చేతులలో, తెగమాసి గుండీలు లేక మొలతాడుతో నిలిపి ఉన్న చిరుగుల విక్కరు తప్ప ఒంటివూద పులే అచ్చాదని తేసి వది వచ్చేంజేళ్ళు పిల్లవా డొకడు నిలబడి ఉన్నాడు. తిలక్ ని చూసి వెలి తిరిగి ఉన్న వాడి అవిటి చేతుల్ని నమస్కారం పెట్టిపట్టు దగ్గరికి చేర్చాడు. వాడి పేరు మువేసు. బస్ స్టాండ్ లో అడుక్కునే వాళ్ళలో ఒకడు, వాడికి అతి ప్రయాసపడి, “గుడ్ మార్నింగ్, సర్!” అనటం వేర్వాడు శ్రీకాంత్. కాని, వాడు ఏ రోజు కా రోజు నోరు తిరక్క ‘గుడ్లు, సార్’ అంటూ ఉంటాడు.

శ్రీకాంత్ మువేసుని చూసి వప్పుతూ, “ఒరే మువేసు, ఓ విషయం నీకూ, నాకూ పోలికుందిరా! రోజూ మళ్ళీ స్టాండింగు కొస్తావు. నేనూ వస్తాను. ఇద్దరం వచ్చేది పాట్లకూటికోసమే కాని, తేడా ఎక్కడోచ్చిందంటే నేను పోను, లాసు రెండు బమ్మలు ఎక్కి దిగితే, మళ్ళీ రోజాకి ఓ డెబ్బై బమ్మలు ఎక్కి దిగుతావు. అది నీ గొప్పదనం” అన్నాడు.

మువేసుకి అర్థం కాకపోయినా, అర్థ మై నట్టు వచ్చాడు. శ్రీకాంత్ జేబులోంచి వది పైవలు తీసి మువేసు లాగు జేబులో వేశాడు.

రోజూ తిలక్, శ్రీకాంత్ చెరో వది పైవలు ఇస్తారు మువేసుకి. తిలక్ జేబులు తడిచి చూసుకుని,

“చిల్లర లేదురా. బస్ వచ్చాక కండక్టర్ రుద్దిగి ఇస్తాలే” అన్నాడు.

వరేనవి తల ఊపి చెళ్ళిపోతున్న మువేసుని చూస్తూ అన్నాడు శ్రీకాంత్: “వాడి నవ్వు చూడు, బ్రదర్, బ్యాటిఫుల్! అవిడివాడుగా పుట్టకుండా ఉంటే వీడి జాతకం మరోలా—బహుశా ప్రాస్పెక్టివ్ గా ఉండేది.”

“ఏలా ఉంటుంది?” నిర్వికారంగా అన్నాడు తిలక్. “అడుక్కు తినేవాడు ఎల్లా పుట్టినా ఒకటే. ఏడు నరిగ్గా పుట్టే ఉంటే దుస్తుపోతులా ఉన్నావు ఏని చేసుకు బతకమని కసిరి కొడతారందరూ. ఆఖరికి ముప్పీకూడా దొరక్క ఏ జేబులు కొట్టేవాడుగానో లేక మరో వీడవురుగుగానో తయారయ్యేవాడు.”

ఉన్నట్టుండి శ్రీకాంత్ మోచేత్తో పాడిచేసరికి కళ్ళు డైర్లు కమ్మాయి తిలక్ కి. కోసంగా చూశాడు. శ్రీకాంత్ చూపులు ఇంకెక్కడో ఉన్నాయి. కళ్ళు ఆర్కెల్లెట్టలా వెలుగుతున్నాయి. నోరు కొద్దిగా తెరుచుకుని ఉంది.

ఆ చూపులకి సంబంధించిన అక్షేక్స్ ఏమిటో తిలక్ కి తెలుసు. ‘కొత్తేముంది—మామూలేగా?’ అనుకుని బమ్మి కోసం చూడబోయేంతలో అతని కళ్ళు చివర కి వెరుపు వెరిసింది. శ్రీకాంత్ బిగుసుకు పోవటానికే కారణమైన ఆ వెరుపు తీగ రిక్లావాడికి డబ్బు లిచ్చి చేతిలో ఉన్న మాగజైన్ ని తలమీద వర్చుచు చినుకులు పడకుండా అడ్డు పెట్టుకుని,

మో చేత్తో చీర అంచులకి వెల తడి అంటుకుండా జాగ్రత్త పడుతూ నెమ్మదిగా నడిచి వస్తూంది. ఆమె ధుజానికి ఎయిర్ బాగ్ వేళ్ళాడుతూంది.

ఆమె తాము నిలుచున్న వై పే లావటం చూసి శ్రీకాంత్ నోరు మరి కొస్తా తెరుచుకుంది. అది చూసి తిలక్ శ్రీకాంత్ డొక్కలో వెమ్మలూస తగిలేట్టు ఒక్క పోటు పాడిచాడు. బాధతో అరవబోయి తిలక్ కేసి గుడ్బురిమాడు శ్రీకాంత్.

“ఏం లేదు. ను వ్వులా నోరెళ్ళబెడితే చూసేవార్ళకి హంస తేచిపోయిందా అన్న అనుమానం కలుగుతోంది” అన్నాడు తిలక్ నవ్వుతూ. “అయినా, నీ కిదేం జబ్బు? అడపిల్లల్ని చూసి చూసి నీ నోరు అలా కుక్కలా వాలిక వేళ్ళాడేసుకుని తెరుచుకుని ఉండిపోతుంది కొన్నాళ్ళకి.”

ఈ మాట లెక్కడ విన్నదో నవి ఆమె కేసి కంగారుగా చూశాడు శ్రీకాంత్. ఆమె ఇదేం గమనించకుండా కొద్ది దూరంలో బుక్ స్ట్రెయిలు దగ్గర నిలబడి పుస్తకాలు చూస్తూంది.

శ్రీకాంత్ ని ఎంత గేలి చేస్తున్నా, ఆమె కేసి మరోసారి చూడకుండా ఉండ ప్రోపోయాడు తిలక్. ఆమె కెట్టుకుట్టి లేక వస్తున్న వచ్చరంగు చీరతో ఆమె శరీరపు పసిమి అందంగా కలిసిపోయింది. పొడుగాటి జడ. ఆసపరమైన అడంబరా లేమో లేకుండా పింపుల్ గా ఉంది. వనాజంగా పొందర్యవంతులాలైన ఆమెకి నిరాడంబరత మరింత అందా న్నుచ్చింది.

“ఓ మార్చబెన్!” అన్నాడు శ్రీకాంత్ తిలక్ చెవిలో.

దేవరకొండ మురళి

పేజీలో ఉంచి పుస్తకం మూసేసి, తిరిగి పేజీలు వెన్నుదిగా తిప్పిపాగాడు. ఈ పని చేస్తున్నంతసేపు ఆమెని ఓ కంట గమనిస్తూనే ఉన్నాడు.

రోజూ తనివేయే పది సైసల కోసం ఆశించి, ఆ రోజు భంగుడిన ముసేను ముఖం ఆ సమయంలో గుర్తుకి కాలేదు, తిలక్కి.

ఉయ్యూరు వచ్చేసింది. బస్సులకి ఒడియి కాఫీ బ్రేక్. తిలక్ తేచి నిలబడ్డాడు 'ఫిటవ్ ఫీట్' అమె కిచ్చేసి థాంక్స్ చెప్పాడు

పెదమలు కడలని చిరువచ్చు అతి సో మెస్టన్ చెప్పింది.

బస్సు దిగి ఎప్పుకి అవతలి పైల్లో రోడ్డువారగా నిలబడ్డాడు. ఎప్పు కిటి రోంచి అమె ముఖం కనిపిస్తూంది సది నిమిషాలు గడిచాయి. అమె ముఖంలో అశించిన మార్పుకూ కనిపించలేదు తిలక్కి చిరిగి బస్సు దగ్గర కొచ్చాడు.

డ్రైవరు, కండక్టరు కాఫీకి వెళ్ళడం చేత ఎప్పు తలుపు తెరిచి ఉంది. రోజూ దృష్టి సారించి ఆమెని చూసి మాత్రం ఉయ్యూరు.

అమె చేతిలో 'ఫిటవ్ ఫీట్' లేదు. ఏదో పని ఉంది. తిరిగిగా ఉద్వేగుంటూంది. అమె కళ్ళు దగ్గర ఉన్న మిమర్లలోకి సైడ్ సాకెట్లోంచి అమె పైకి కనిపిస్తున్న 'ఫిటవ్ ఫీట్' అల్ప వెళ్ళింది.

ఏం చెయ్యారో తోలి ఆలస్యం నిలబడ్డాడు. ఇంతలో డ్రైవరు, కండక్టరు వచ్చి బస్సు ఎక్కారు. చూస్తుండగా ఎప్పు కదిలి వెళ్ళిపోయింది.

వీరినిగా అమె కిటి సడిచాడు

* * *

ఆ రోజు తిలక్కి ఎక్కో కంటు వచ్చాయి. ఒక కలలో మెంట్రిక్ వ్యాధి పది రూపాయల చొప్పున చీల్చడం అతనిని నిలబెట్టుంటూ వచ్చింది. మరో కలలో ఇద్దరూ కంటి లంఠాలేర్చి మెట్లు ఎక్కుతున్నారు. అమెకి అలసటతో దివేరి విగద్యింది. మరొకటి విగదెరి పెడుతుంటే చేతులు అల్లంగా ఊపుతూ 'నా పిల్ల కాదు' అని అంటూంది. కాని మరొకటి వెళ్ళడం ఆంధ్రులై ఆమెని ఏ, ఏ, ఏ అని రిప్పియేట్ ముఖంమోది ముఖం ఉంటుంది. అమె అలాగే కళ్ళు మూసుకుని అస్పష్టంగా నిద్ర అంటూంది.

పోతే కొద్ది సేపటిలో తెల్లవారు అంధులగా వచ్చి కల అర్థం కాలేదని తిలక్కి. తన, శ్రీకాంత్ ల మేకి చోకా కళ్ళు పెడుస్తున్నారు. అమె ఒక వింత



ఉదయం పొద్దు-శీతాకాలం (విశాఖపట్నం-2)

చలిక లించి. అమె తెళ్ళి దూరంగా నిలబడింది తన, శ్రీకాంత్ వరుగుల అంటూ వచ్చి అమెని చేరువనం అమెని ఎప్పుకున్నాడు. ఉప్పులంటి అనకి 'మరో ఏదో అరుపుగా' అనబడింది

అమె అరుపు క్షణక్షణానికి ఎక్కువవు త్తాంది. అయినా అంతో వగరుస్తూ అరుగెత్తుతున్నాడు. శ్రీకాంత్ అప్పుడే అమె దాపుకి వెళ్ళిపోయాడు. అమెకి నీరుపర్లతాన్ని మోస్తున్నంత అరుపుగా ఉంది. శరీరంలో కండరాలన్నీ కింగులు గుంపులు స్తాయి. మరో నిమిషంలో అమెని చేరుకోవాలన్న ప్రకారం చూసి చేతులు గాలిలో టాల్లూ, "నో, నో" అని అరుస్తున్నాడు. దగ్గరి కొచ్చిన శ్రీకాంత్ చూసి అమె చేతులు చూసింది.

తన కృపలా కూలిపోయాడు. వెళ్ళికిలా ఎడిన తన శరీరం మీద రోడ్డురోలర్ ఉన్నంత బాధగా ఉంది. ఊపిరి అందడం లేదు. కళ్ళు తేలవేస్తున్నాడు.

ఇంతలో శ్రీకాంత్, అమె చేతులు కలిపి నడుచుంటూ వచ్చారు. శ్రీకాంత్ మోకాళ్ళమీద నిలబడి వంగి తన జేబులో వెయ్యి పైట్లు, అంతవరకు తన గుండెలని సైశాచిక బలంతో అదిమేస్తున్న ఆ పన్నున్నని పక్షి ఈశాని తీసినంత తేలిగ్గా పైకి తీశాడు.

అది పది సైసల బిళ్ళి. ఇంతలో నవ్వు వినిపించింది. మొదట్లో దగ్గరగా, ఆత్మీయంగా వినిపించిన ఆ నవ్వు, రామలాను కలివంగామాలి దూరం అవుతూ కొద్ది సేపటికి అగిపోయింది.

వెంటనే వెలకున వచ్చింది తిలక్కి. గుండెలు వేగంగా కొట్టుకుంటున్నాయి. ఒళ్ళంతా చెమటలు పట్టే ఉంది. కల చివర్లో ఎవరినో ఆ సవే చెప్పర్లో గింగురుమన రాగింది.

అది... ముసేను ఎప్పు. ముసేను రోజుం అరవత తిలక్ ఆ ఉదయం మామూలుగా బస్ స్టాండ్ లో నిలబడి ఉన్నాడు. రెండవ శనివారం కల సమవారం నాడు పబ్లిక్ వాలీడే ఎలాంటిగా వచ్చిన మూడు రోజుల సెంపుల్ అతను స్వగ్రామం వెళ్ళాడు. అక్కడ చిన్ననాటి స్నేహితులతోను, ఇంట్లో చిన్న తమ్ముళ్ళు, చెల్లెళ్ళు కేరింతలతోను రోజులు సరదాగా గడిచి పోయాయి.

'అమె'ను గురించిన జ్ఞానకం మరుగున పడింది.

ఆ నాడు ముసేను పట్ట తన ప్రవర్తన గుర్తుకు వచ్చింది. తన అనివేశానికి బాధ పడ్డాడు. ఆ రోజు తన నేదో అపహించినట్టు ప్రవర్తించాడు.

బస్ స్టాండ్ అంతా కలయమాశాడు. శ్రీకాంత్ ఎందుచేతనో రాలేడు. ఈ సారి బెరుకు బెరుకుగా పుల్లర్లు కింద చూశాడు.

ముసేను జాడ లేదు. ఇంతలో తన కెరురుగా కొంచెం దూరంలో అగి ఉన్న బస్సు టాప్ మీదికి సామాన్లు ఎక్కించి దిగుతున్న కూలీ కనిపించాడు. వాడి పేరు సైదులు. ముసేనుకీ, వాడికి స్నేహం ఉంది.

చుట్టు కొట్టే సైదులుని కలిపాడు తిలక్.

"ఏం బాబూ, సామా వెక్కించాలా?" అంటూ వచ్చాడు సైదులు.

"అక్కర్లేదోయ్. ఈ వేళ ముసేను రాలేదా?"

సైదులు మాట్లాడలేదు. తలకి పిగాలా మట్టేన తుండుగుడ్డని తీసి భుజాన వేసుకుని అన్నాడు: "ముసేను లేడు" అతని కంఠంలో మార్పు వచ్చింది.

తిలక్కి అర్థం కాలేదు. "ఏమయ్యాడు? అడుక్కోవటానికి మరో వోటికి వెళ్ళాడా?"

"వచ్చిపోయాడు."

తిలక్ చేతిలోంచి డైరీ కింద పడింది. నెమ్మదిగా వంగి తీసుకున్నాడు. చేతులు వణుకుతున్నాయి.

మామూలుగా ఉందామని విశ్వ ప్రయత్నం చేస్తూ అన్నాడు: "ఎందుకు పోయాడు? అన లేమైంది?"

సైదులు చెబుతుంటే చేష్టలుడిగి వింటూ నిలబడిపోయాడు.

"ఆ రోజు కృకూరం అనుకుంటూ. పొద్దున్న రోమ్మిదిస్టరడాకా స్టాండ్ లో అడుక్కింటూనే ఉన్నాడు. తరవాత వర్షం జోరుగా కురుస్తొస్తూ, బయటికి వెళ్ళి పోయాడు. అడుక్కోవటానికి ఇంకెక్కడె

కైనా వెళ్ళాడేమో అనుకున్నాను. ఆ రోజుంతా కనిపించనే లేదు. కానీ, రాత్రి మూడు జోమల తరవాత, పై రథాబాధ: బండ్లు వచ్చేవేళ, ఎప్పుడు చేరాడో ఏమో, ఇక్కడే ఒక సిమెంటు బెంచీకింది ముడుచుకుపోయి పడుకుని కనిపించాడు పళ్ళు గిట్టు కరుచుకు పోయి ఉన్నాయి. బాగా వణుకుతున్నాడు. తేపుదామని చూశాను. ఈ రోకంలో లేడు. నేనూ, మరో కూలీ కలిసి రిక్తామీద గవల్లు వెంటు అనుపై తికి తీసుకెళ్ళాం. డాక్టరు బాబు వచ్చి చూశాడు. ఇంతడాకా ఏం చేస్తున్నారని తిట్టాడు. మూదినుండు. రాసిచ్చి ఆరగంటలో తేస్తున్నాడు. అనుపై తిలో మందులు లేవుట. ఇంత రాత్రివేళ కొట్టెక్కడ ఉంటాయని అడిగాను. ఒక మందు కొట్టు పేరు చెప్పి ఆ కొట్టు వెనకాల ఇంట్లో పడుకున్నట్లు తేసి, అవసరం అయితే తన పేరు చెప్పి తీసుకురమ్మని చెప్పాడు. నా దగ్గర రెండు రూపాయల చిల్లర తప్ప వేరే డబ్బులు లేవు. నా వెంట వచ్చిన కూలీ దగ్గరకూడా లేవు. బల్లమీద కళ్ళు మూసుకుని పడి ఉన్న ముసేను లాగా జేబులు తడిచి చూశాను. కొంత చిల్లర దొరికింది. తీసుకుని పరుగుల్లాడు. కొట్టు వెనకాల పడుకుని ఉన్న అసామిని లేవేసిరికి



క్రిస్తు జననం.

వ్రాతం—లావణ్య (1971)

గయమంటూ లేవాడు. మందూ లేదు, మఱానం లేదు పొమ్మని కసిరి ఎంపు దుప్పటి మునుగొట్టాడు. డాక్టరుబాబు పేరు చెప్పి, ఆయన తీసుకురమ్మవ్వారని చెప్పాడు. బాబ్బలు అని బతిమాలాను. కాస్తేనటికి విసుక్కుంటూ లేచాడు. తూలుకుంటూ చెళ్ళి కొట్టు తలుపు తీశాడు. అయ్య మిక్కేనుకువ్వాడవి అప్పట కర్ణమైంది నాకు. చీటీ చూసి మందు

సిపా బయటికి తీసి చెర్తో పట్టుకుని, డబ్బుల కోసం రెండో చెయ్యి చాచాడు. నా దగ్గర ఎన్నడంతా చేతిరో కుమ్మరించాను. అంతా విల్లరిచ్చినందుకు సణ్ణ క్కుంటూ లెక్కెట్టుకున్నాడు. అంతే. కోపంతో క్రుండవడ్డాడు. డబ్బులు చాల్లే దుటు. డబ్బులు లేకుండా వచ్చినందుకు సన్నా, వంపించినందుకు డాక్టరుబాబునీ కలిపి తిట్టాడు. మందుసీసా లాక్కుని

నన్ను బయటికి తోసి తలుపేశాడు. దయ ఉంచునీ, ప్రాణం మీది కొచ్చిందనీ బతిమాలాను. లాభ్యమీద పడ్డాను. వినలేదు. కూలివాళ్ళే. నే నేం చెయ్య గలను? చేసింది లేక వెనక్కి తిరిగాను. నేను అనుప్రతికి వచ్చిన కొద్దీ సేపటికి మునేను వచ్చిపోయాడు." తిలక్ ముఖాన కత్తివాలుకి వెత్తురుమక్క. లేదు. వాలుకతో ఎండిపోతున్న పెదాలు తదుపు

కువి బలవంతాన గుటక మింగాను మునేను చావుకి తను కారణం కాకుండాను అరుమ్మన్న అంతరాత్మ వోరు నొక్క. అతి కష్టంమీద గొంతు పెగుల్చుకని అడిగాడు పై దులువి: "నూదిమందాకి ఎంత తక్కువైంది ఆ రోజాన?" "వది పై నలు." కెప్పుడువి అరిచింది తిలక్ అంతరాత్మ. ★